

向閣下保證，到適當時候必將公佈我所得的一切情報。但是容我現在就告訴閣下，這個計劃的主要目標是佔領伊利沙白市的飛機場和聯剛總部，把在南卡坦加的聯剛軍隊與其基地切斷，以便減低軍隊的效能，最後把他們毀滅。

我不能同意閣下所說本人在十二月八日電報中表示激起十二月五日聯剛行動的是發現了全面攻擊的計劃，而不是“以前發生的那些事件”。這項計劃一定要與十二月五日以前發生的事件和宗貝先生在安全理事會十一月二十四日決議案通過後立刻發動的激烈的和煽動性的演說運動，連在一起。引起十二月五日衝突的各事件已在聯剛總部主任的報告書[S/4940/Add.15 to 17]內詳細敘述，並在我十二月八日電報中略予提及。所以我不再在此地重說，但是要再度強調一點：雖然面對着種種挑釁行動，包括肆意殘忍的毆打與殺害、綁架聯合國人員、設置阻礙其行動自由及生命線的公路障礙等，聯合國仍然連日設法以和平談判解決這項危機。後來顯然可見卡坦加當局毫無誠意，談判絕無可能，他們一面假裝談判，一面準備攻擊，且已訂定計劃要毀滅聯合國軍，我們纔最後決定採取行動，重獲並保障自己的行動自由。請問閣下這種行動難道不在通常的自衛權範圍之內嗎？

如果十二月五日的行動確有超出純粹自衛行動的範圍之處，那是因為在聯剛軍隊把飛機場與伊利沙白

市聯剛總部之間的公路障礙掃除之後，立刻就遭受警備隊與傭軍的猛烈攻擊。這些侵略行動中包括十二月五日至六日夜間卡坦加飛機的空襲，投擲炸彈三顆轟炸飛機場。要指出的是首先開始空襲的是卡坦加，不是聯剛。

正如我十二月十日公開說明的〔參閱 S/5035，第三節〕，目前軍事行動的目的是重獲與保障我們的行動自由，恢復法律與秩序，並使在卡坦加的聯合國軍隊及官員不受此種攻擊；同時，為了自衛計，我們現在的據點受到攻襲時，我們將以一切力量予以還擊。軍事行動要進行到、也只限於進行到靠軍事或其他方法實現了這些目標和我們得到有關將來在伊利沙白市和卡坦加全境在這方面的滿意保證的時候為止。我們也需要知道我們可以不受任何方面的阻礙從事實施安全理事會和大會的各決議案，尤其是安全理事會最近通過的一九六一年十一月二十四日決議案。我在十二月十日的聲明中也說過，我歡迎可以促使我們盡可能和平地迅速達到目的的任何動議。在這方面，我還說過我深知必須進行和解與撫慰工作，我並提及十一月二十四日我在安全理事會〔第九八二次會議〕說過的話：“我認為我們在設法恢復剛果共和國(雷堡市)的法律與秩序的種種努力中，應該重視國家和解的工作”。

那是我在十二月十日講的話，我今天的態度仍是如此。我要做到的即以此為限，然而我也無權不做到這一點。

文件 S/5026

一九六一年十二月十五日剛果共和國(布拉薩市)總統致 安全理事會主席電

〔原件：法文〕

〔一九六一年十二月十五日〕

現在卡坦加境內的血戰不能有任何成就，只能造成無限的破壞與死亡，所以不能想像的是，以維持和平與減輕人類痛苦為首要理想的聯合國，居然允許本身被捲入這種行動。而且，實力的較量也不能促成卡坦加問題的任何有效解決。因此本人請閣下立刻召開安全理事會，以便決定立刻停火，並重新研究聯合國為在剛果(雷堡市)恢復和平協調而採取的行動。

剛果共和國(布拉薩市)總統
(簽名) Fulbert YOULOU